

米国から日本向けに輸出される 国際交流競走出走馬の家畜衛生条件（仮訳）

日本において開催される国際交流競走に参加することのみを目的として米国から日本向けに輸出され、日本での滞在期間（輸入検疫解放日から輸出検疫開始前日まで。）が 60 日以内であり、国際交流競走出走後直ちに出国する競走馬（以下、「輸出競走馬」という。）の家畜衛生条件は、以下によることとする。

- 1 米国国内には、アフリカ馬痘、馬痘、鼻疽、仮性皮疽及び馬トリパノソーマ病が存在しないこと。
- 2 輸出競走馬は日本向け船積み前 60 日の間、水胞性口炎、馬脳脊髄炎、馬媾疹、馬伝染性貧血、馬インフルエンザ、馬ウイルス性動脈炎、腺疫、馬鼻肺炎、馬パラチフス、馬伝染性子宮炎及び馬ピロプラズマ病の発生のない施設に飼養されていたものであり、かつ、それらの疾病について臨床的にその徴候が認められなかったこと。
- 3 輸出競走馬は日本向け船積み前 30 日以内に次の検査を受け、その結果陰性であること。
 - (1) 馬伝染性貧血 : 寒天ゲル内沈降反応
 - (2) 馬ウイルス性動脈炎 : 中和試験又は補体結合反応
 - (3) 馬ピロプラズマ病 : 補体結合反応
 - (4) 水胞性口炎 : 中和試験又は補体結合反応
- 4 輸出競走馬は、日本向け船積み前 1 年以内に 4 から 6 週間隔で 2 回（補強注射の場合は 1 回）、馬インフルエンザの予防注射を受けたものであること。
- 5 輸出競走馬の輸送に使用する輸送箱、車両及び船舶もしくは航空機の搭載場所は、事前に清掃の上、米国政府機関が許可した消毒薬で消毒したものであること。
- 6 輸出競走馬の日本への輸送に当たっては、国際競走に参加する競走馬以外の動物（馬及び偶蹄類動物）を混載しないこと。
- 7 輸出競走馬の日本への輸送中、寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。

8 米国政府機関は、次の各事項を具体的に記載した検査証明書を発行すること。

- (1) 前記 1, 2, 及び 5 に各事項
- (2) 前記 3 に掲げる疾病についての検査実施年月日, 検査方法及び検査結果
- (3) 馬インフルエンザワクチンの接種年月日及びその種類
- (4) 輸出競走馬が馬インフルエンザワクチン以外のワクチン接種を受けている場合はそのワクチンの種類及び接種年月日
- (5) 輸出競走馬の飼養農場
- (6) 個体識別のための入墨番号, その他の特徴

(14 動検甲 第 683 号 : 抜粋)

(平成 14 年 10 月 25 日)

米国及びカナダから輸入される馬の検疫対応について

米国におけるウエストナイルウイルス感染症の流行に鑑み、今後の本業の防疫に資するため、先般、ウエストナイルウイルス感染症防疫技術検討会を開催したところ、米国及びカナダから輸入される馬については、現在講じている輸入検疫措置に加え、「日本向けに輸出される馬は、60日間半径50Km以内に本病の発生がない農場由来であること」又は「日本向けに輸出される馬は、日本向け船積み前1年以内に3から6週間の間隔で2回（補強接種の場合は1回）米国農務省あるいはカナダ政府により認可されたウエストナイルウイルス感染症の予防注射を受けたものであること」を要求し、更なる検疫強化をすべきとの結論が出された。

このため、今後米国及びカナダから輸入される馬の検疫においては当該条件を確認する等、漏洩のないように対応することとし、検疫に万全を期すこととされたい。

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR RACEHORSE
TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM U.S.A.
AND TO PARTICIPATE IN AN INTERNATIONAL HORSERACE**

The animal health requirements shall be applied as follows for racehorse that are exported to Japan from U.S.A. only for the purpose of participating in an international horserace, that do not stay in Japan more than 60 days (duration from the day of release from the import animal quarantine to the previous day of the exported quarantine.) and that leave Japan immediately after racing (hereinafter referred to as "the exported racehorse").

1. U.S.A. has been free from African horse sickness, Horse pox, Glanders, Epizootic lymphangitis and Equine trypanosomiasis.
2. During 60 days immediately prior to shipment to Japan, the exported racehorse has been stabled at the premises in which there has been neither evidence of Vesicular stomatitis, Equine encephalomyelitis, Coital exanthema, Equine infectious anemia, Equine influenza, Equine viral arteritis, Strangles, Equine rhinopneumonitis, Equine paratyphoid, Contagious equine metritis and Equine piroplasmosis, nor clinical evidence of such the diseases in the exported racehorse.
3. The exported racehorse is examined for the following diseases by the correspondent tests with negative results within 30 days immediately prior to shipment to Japan.
 - (1) Equine infectious anemia (Agar gel-immunodiffusion test)
 - (2) Equine viral arteritis (Serum neutralization test or Complement fixation test)
 - (3) Equine piroplasmosis (Complement fixation test)
 - (4) Vesicular stomatitis (Serum neutralization test or Complement fixation test)
4. The exported racehorse is vaccinated against Equine influenza twice at an interval of 4 to 6 weeks (or once in the case of booster) within one year immediately prior to shipment to Japan.
5. All containers, land vehicles and loading places of a ship or an aircraft which are used for transportation of the exported racehorse is fully cleaned and disinfected previously with such disinfectants approved as appropriate by the government authorities of U.S.A..
6. Any animal (equine or cloven-hoofed animals) other than the racehorse participating in the international horserace in Japan, is not loaded together with the exported horse on a ship or an aircraft.
7. No additional feed and/or litter are provided at any port of call during the transportation of the exported racehorse.

8. The government authorities of U.S.A. are responsible for provision of the certificate detailed below.

(1) Items 1, 2 and 5 mentioned above.

(2) Dates, methods and results of examinations for each disease listed in item 3.

(3) Date of vaccination and kind of vaccine for Equine influenza.

(4) Date of vaccination and kind of vaccine in case the exported racehorse has been vaccinated against other diseases than Equine influenza.

(5) Name and address of stabling premises of the exported racehorse.

(6) Tattoo number, other descriptions for identification of the exported racehorse.